

1915-09-02

AFSENDER

Woldemar von Seidlitz

MODTAGER

Anne Marie Carl-Nielsen

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Sprog:

Tysk

TRANSSKRIFTION

Postkort med påtrykt frimærke og yderligere et frimærke

To poststemppler, begge med teksten DRESDEN 2 9 15 11-12V ALTST. 1

Trykt tekst:

Postkarte

Udskrift:

Frau A.M.C. Nielsen

Fredriksholms Kanal 28

Kopenhagen

Dänemark

Abs. v. Seidlitz

Blasewitz b. Dresden

Residenzstr. 33

Blasewitz 2. Sept. 15

Hochgeehrte Frau Nielsen,

Mit Freuden las ich dass Ihr Mann Dirigent des Musikvereins geworden ist und wünsche Ihnen beiden Glück zu dieser Ehre. Wir feiern hier wohl zum letzten mal den Sedantag mit den fast 1¾ Millionen russischen Gefangenen der Deutschen und Oesterreicher während der letzten vier Monate; wird der Frieden in Petersburg diktiert, so tritt wohl der Friedenstag an die Stelle des Sedantages. Möge es Ihnen Allen gut gehen. Ihr ergebener

Seidlitz

Oversættelse:

Højtærede fru Nielsen,

Det glædede mig at læse, at Deres mand er blevet dirigent for Musikforeningen, og jeg ønsker Dem begge tillykke med denne ære. Her fejrer vi formentlig for sidste gang Sedantagen sammen med de næsten 1¾ millioner russiske krigsfanger, som tyskerne og østrigerne har taget til fange i løbet af de sidste fire måneder; hvis freden bliver dikteret i Skt. Petersborg, vil fredsdagen vel træde i stedet for Sedantagen. Må det gå Dem alle godt. Deres hengivne

Seidlitz

Maskinoversættelse